EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro rybolov

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2007/0001(CNS)

29. 3. 2007

*

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Rady o změně nařízení Rady (ES) č. 601/2004 ze dne 22. března 2004, kterým se stanoví některá kontrolní opatření pro rybolovné činnosti v oblasti působnosti Úmluvy o zachování živých mořských zdrojů v Antarktidě a kterým se zrušují nařízení (EHS) č. 3943/90, (ES) č. 66/98 a (ES) č. 1721/1999
(KOM(2006)0867 – C6-0054/2007 – 2007/0001(CNS))

Výbor pro rybolov

Zpravodajka: Rosa Miguélez Ramos

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a v článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného textu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 12

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Rady o změně nařízení Rady (ES) č. 601/2004 ze dne 22. března 2004, kterým se stanoví některá kontrolní opatření pro rybolovné činnosti v oblasti působnosti Úmluvy o zachování živých mořských zdrojů v Antarktidě a kterým se zrušují nařízení (EHS) č. 3943/90, (ES) č. 66/98 a (ES) č. 1721/1999

(KOM(2006)0867 – C6-0054/2007 – 2007/0001(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0867)[1],

– s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0054/2007),

– s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0000/2007),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1
ČL. 1 BOD 2A (NOVÝ)
Článek 5a (nařízení (ES) č. 601/2004)

(2a) Vkládá se nový článek 5a, který zní:

„Článek 5a
Oznámení úmyslu účastnit se lovu krila

[1] Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

antarktického

Každá smluvní strana, která hodlá lovit krila antarktického v oblasti úmluvy, oznámí sekretariátu CCAMLR tento svůj úmysl nejméně čtyři měsíce před pravidelným výročním zasedáním komise CCAMLR, bezprostředně před obdobím, v němž hodlá lovit.“

Pozměňovací návrh 2
ČL. 1 BOD 2B (NOVÝ)
Čl. 6 odst. 3 (nařízení (ES) č. 601/2004)

(2b) Čl. 6 odst. 3 se nahrazuje tímto:

„3. Členský stát vlajky oznámí Komisi nejméně čtyři měsíce před pravidelným výročním zasedáním komise CCAMLR úmysl rybářského plavidla Společenství provádět nový rybolov v oblasti úmluvy.

Oznámení se doplní co nejvíce údaji z následujícího seznamu, které může členský stát poskytnout:

a) druh plánovaného rybolovu, včetně cílových druhů, metod rybolovu, navrhovaného regionu, a případná minimální množství úlovků, která jsou nezbytná, aby se rozvinul životaschopný rybolov;

b) biologické údaje získané z komplexních šetření nebo studií o rozdělení, vydatnosti, charakteristikách a totožnosti populací;

c) podrobné údaje o závislých a přidružených druzích a pravděpodobnost, že budou tyto druhy plánovaným rybolovem jakkoliv ovlivněny;

d) údaje o jiných druzích rybolovu v tomtéž regionu nebo o podobných druzích rybolovu v jiných regionech, které mohou přispět k vyhodnocení potenciálního výnosu;

e) pokud se plánovaný rybolov má uskutečnit pomocí hloubkových vlečných

	sítí, informace o známém a očekávaném dopadu těchto sítí na zranitelné mořské ekosystémy, včetně bentosu a bentických druhů.“

Pozměňovací návrh 3
ČL. 1 BOD 4
Čl. 7b písm. a) (nařízení (ES) č. 601/2004)

a) podle protokolu CCAMLR o označování jsou jedinci rodu Dissostichus označováni a vypouštěni v poměru jeden jedinec na jednu tunu čerstvých ryb po celou dobu rybolovného období. Plavidla ukončí označování pouze tehdy, označila-li 500 jedinců, nebo opustí loviště poté, co označila ***jednoho jedince na každou tunu čerstvých ryb***;	a) podle protokolu CCAMLR o označování jsou jedinci rodu Dissostichus označováni a vypouštěni v poměru jeden jedinec na jednu tunu čerstvých ryb po celou dobu rybolovného období. Plavidla ukončí označování pouze tehdy, označila-li 500 jedinců, nebo opustí loviště poté, co označila ***jedince rodu Dissostichus v určeném poměru***;

Pozměňovací návrh 4
ČL. 1 BOD 4
Čl. 7b písm. b) (nařízení (ES) č. 601/2004)

b) program je zaměřen na jedince všech velikostí, aby byly splněn požadavek označit jednoho jedince na každou tunu čerstvých ryb. Všichni vypuštění jedinci by měli mít dvojité označení a měli by být vypuštěni v co největší zeměpisné oblasti;	b) program je zaměřen na jedince všech velikostí, aby byly splněn požadavek označit jednoho jedince na každou tunu čerstvých ryb. Všichni vypuštění jedinci by měli mít dvojité označení a měli by být vypuštěni v co největší zeměpisné oblasti; ***v regionech, kde se vyskytují oba druhy ledovek rodu Dissostichus, bude poměr označování co nejvíce v poměru ke druhům a velikosti jedinců rodu Dissostichus v úlovku;***

Pozměňovací návrh 5
ČL. 1 BOD 4
Čl. 7b písm. c) (nařízení (ES) č. 601/2004)

c) všechna označení musí zřetelně uvádět individuální pořadová čísla a zpáteční adresu, aby mohl být vysledován původ označení při opětovném odlovení označeného jedince;	c) všechna označení musí zřetelně uvádět individuální pořadová čísla a zpáteční adresu, aby mohl být vysledován původ označení při opětovném odlovení označeného jedince; ***počínaje dnem 1. září***

2007 budou veškerá označení v rybolovu pocházet od sekretariátu CCAMLR;

Pozměňovací návrh 6
ČL. 1 BOD 4
Čl. 7b písm. e) (nařízení (ES) č. 601/2004)

e) všichni znovu odlovení jedinci jsou biologicky testováni (délka, hmotnost, pohlaví, stadium pohlavních žláz) a ***pokud možno je pořízena jejich digitální fotografie***, ušní kaménky jsou navráceny do původního stavu a odstraní se označení;	e) všichni znovu odlovení jedinci jsou biologicky testováni (délka, hmotnost, pohlaví, stadium pohlavních žláz) a ***je pořízena jejich digitální fotografie obsahující údaj o čase***, ušní kaménky jsou navráceny do původního stavu a odstraní se označení;

Pozměňovací návrh 7
ČL. 1 BOD 4
Čl. 7b odst. 1a (nový) (nařízení (ES) č. 601/2004)

Ledovky, které jsou označené a vypuštěné, se nezapočítávají do omezení odlovu.

Pozměňovací návrh 8
ČL. 1 BOD 12A (nový)
Čl. 26a (nařízení (ES) č. 601/2004)

(12a) Vkládá se nový článek 26a, který zní:

„Článek 26a

Zpráva o pozorování plavidel

1. Pokud velitel rybářského plavidla s licencí zpozoruje rybářské plavidlo v oblasti úmluvy, zaznamená pokud možno co nejvíce informací o tomto pozorování, včetně:

a) názvu a popisu plavidla;

b) volací značky plavidla;

c) registračního čísla a čísla plavidla Lloyds/IMO;

d) státu vlajky plavidla;

e) fotografie plavidla jako důkazu ke zprávě;

f) jakýchkoli dalších důležitých informací o pozorovaných činnostech plavidla.

	2. Velitel plavidla co nejdříve předá zprávu s informacemi podle odstavce 1 svému státu vlajky. Stát vlajky předloží sekretariátu CCAMLR každou takovou zprávu, pokud bylo pozorované plavidlo zapojeno do NNN činností podle norem CCAMLR.“

Pozměňovací návrh 9
ČL. 1 BOD 14
Čl. 30 odst. 1 (nařízení (ES) č. 601/2004)

14. Ustanovení čl. 30 odst. 1 se nahrazuje tímto:	14. Ustanovení čl. 30 odst. 1 se nahrazuje tímto:
„Členské státy přijmou všechna nezbytná opatření v souladu s vnitrostátním právem a právními předpisy Společenství, aby:	„Členské státy přijmou všechna nezbytná opatření v souladu s vnitrostátním právem a právními předpisy Společenství, aby:
a) rybářským plavidlům Společenství, která jsou na seznamu NNN plavidel, nebylo podle článku 3 vydáno zvláštní povolení k rybolovu v oblasti úmluvy;	a) rybářským plavidlům Společenství, která jsou na seznamu NNN plavidel, nebylo podle článku 3 vydáno zvláštní povolení k rybolovu v oblasti úmluvy;
b) plavidlům, která jsou na seznamu NNN plavidel, nebyly vydány licence nebo zvláštní povolení k rybolovu ve vodách spadajících do svrchovanosti nebo jurisdikce členských států;	b) plavidlům, která jsou na seznamu NNN plavidel, nebyly vydány licence nebo zvláštní povolení k rybolovu ve vodách spadajících do svrchovanosti nebo jurisdikce členských států;
c) jejich vlajka nebyla poskytnuta plavidlům, která jsou na seznamu NNN plavidel;	c) jejich vlajka nebyla poskytnuta plavidlům, která jsou na seznamu NNN plavidel;
d) ***plavidla***, která jsou na seznamu NNN plavidel ***a která dobrovolně vplují do přístavů členských států, byla podrobena inspekci v souladu s článkem 27***;	d) ***plavidlům***, která jsou na seznamu NNN plavidel***, byl zamítnut přístup do přístavu, pokud se nejedná o donucovací opatření nebo okolnosti vyšší moci či pokud nejde o účel poskytnutí pomoci plavidlům, která jsou v nebezpečí nebo v nouzi, nebo o pomoc osobám na těchto plavidlech. Plavidla, jimž je umožněn vstup, jsou podrobena kontrole v souladu s článkem 27***;
e) ***dovozci, přepravci a další dotčená odvětví byli vedeni k tomu, že nebudou obchodovat s rybami, jež odlovila plavidla na seznamu NNN plavidel, nebo nebudou překládat ryby odlovené těmito plavidly.“***	e) ***pokud je přístup do přístavu takovým plavidlům povolen:***
	– je dokumentace a jiné informace, včetně dokumentace o případném odlovu rodu Dissostichus, prošetřena s ohledem na

	ověření oblasti, v níž se odlov uskutečnil; pokud nelze místo původu přiměřeně určit, je úlovek zadržen nebo je odmítnuta každá jeho vykládka nebo překládka a – pokud je to možné, je úlovek, u nějž se shledá, že je v rozporu s opatřeními na zachování zdrojů CCAMLR, zabaven. Veškerá podpora takovým plavidlům, včetně tankování, zásobování a oprav, jež nejsou vykonávány ve stavu nouze, se zakazuje. ***f) dovozci, přepravci a další dotčená odvětví byli vedeni k tomu, že nebudou obchodovat s rybami, jež odlovila plavidla na seznamu NNN plavidel, nebo nebudou překládat ryby odlovené těmito plavidly.“***

(Písmeno e) ve znění navrženém Komisí se stává novým písmenem f) v pozměňovacím návrhu Parlamentu.)

Pozměňovací návrh 10
ČL. 1 BOD 15
Čl. 30 odst. 2 (nařízení (ES) č. 601/2004)

15. Ustanovení čl. 30 odst. 2 se nahrazuje tímto:	15. Ustanovení čl. 30 odst. 2 se nahrazuje tímto:
„Jsou zakázány tyto činnosti:	„Jsou zakázány tyto činnosti:
a) odchylně od článku 11 nařízení (EHS) č. 2847/93 je rybářským plavidlům Společenství, podpůrným plavidlům, mateřským plavidlům a nákladním plavidlům zakázáno podílet se na překládkách nebo společných rybolovných operacích s plavidly na seznamu NNN plavidel, podporovat tato plavidla nebo je zásobovat;	a) odchylně od článku 11 nařízení (EHS) č. 2847/93 je rybářským plavidlům Společenství, podpůrným plavidlům, ***tankovacím plavidlům,*** mateřským plavidlům a nákladním plavidlům zakázáno podílet se ***jakýmkoli způsobem*** na překládkách nebo společných rybolovných operacích s plavidly na seznamu NNN plavidel, podporovat tato plavidla nebo je zásobovat;
b) ***plavidlům*** na seznamu NNN plavidel, ***která dobrovolně vplují do přístavů, je zakázáno zde vykládat nebo překládat náklad***;	b) ***pronajímat plavidla*** na seznamu NNN plavidel;
c***) pronajímat plavidla*** na seznamu NNN plavidel;	c) ***dovážet, vyvážet nebo zpětně vyvážet ledovky rodu Dissostichus z plavidel*** na seznamu NNN plavidel;**“**
d) dovážet, vyvážet nebo opětovně vyvézt ledovky rodu Dissostichus z plavidel na seznamu NNN plavidel.“	

Pozměňovací návrh 11
ČL. 1 BOD 15A (nový)
Čl. 31 (nařízení (ES) č. 601/2004)

(15a) Článek 31 se nahrazuje tímto:

„Článek 31
Schéma na podporu dodržování opatření na zachování zdrojů CCAMLR státními příslušníky

1. Aniž je dotčena hlavní odpovědnost státu vlajky, přijmou členské státy vhodná opatření odvozená z jejich příslušných právních a správních předpisů a v souladu s nimi:

i) k ověření toho, zda se jakákoli fyzická nebo právnická osoba podléhající jejich pravomoci nepodílí na NNN rybolovu, jak jej uvádí článek 28 nařízení Rady (ES) č. 601/2004 ze dne 22. března 2004;

ii) jež mu umožní podniknout příslušné kroky v reakci na jakékoliv potvrzené činnosti uvedené v odst. 1 podbodu i); a

iii) jež mu dovolí spolupracovat s ostatními státy za účelem provedení opatření a akcí podle odst. 1 podbodu i). S tímto cílem budou spolupracovat příslušné agentury v členských státech, aby provedly opatření k zachování zdrojů CCAMLR, a budou hledat možnosti spolupráce s odvětvími průmyslu ve své pravomoci.

2. S cílem napomoci provedení těchto opatření na zachování zdrojů a pro účely zavedení systému dokumentace úlovku jedinců rodu Dissostichus předloží členské státy sekretariátu CCAMLR, smluvním stranám a nesmluvním stranám spolupracujícím s CCAMLR včas zprávu o akcích a opatřeních podle odstavce 1 a kopii zprávy předají Komisi.“

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Společenství je od roku 1981 smluvní stranou Úmluvy o zachování živých mořských zdrojů v Antarktidě (CCAMLR), a proto má povinnost transponovat opatření na zachování a zdrojů a řízení populací ryb do právních předpisů Společenství. Opatření týkající se sledování rybolovných činností byla od roku 2002 kodifikována jediným nařízením (následně několikrát pozměněným) s cílem zahrnout rozhodnutí přijatá na výročních zasedáních v rámci úmluvy.

Začlenění uvedených opatření na zachování zdrojů do právních předpisů Společenství je nezbytná pro potírání nezákonné, nehlášené a neregulované rybolovné činnosti (NNN), která je v případě ledovek rodu Dissostichus, jež mají nesmírnou obchodní cenu, jedním z hlavních problémů, se kterými se CCAMLR potýká. V roce 1999 bylo schváleno vytvoření systému pro dokumentaci úlovku jako závazného právního nástroje pro všechny smluvní strany. Systém měl za cíl dosáhnout zlepšení monitorování mezinárodního obchodu s tímto druhem, stanovit původ dováženého úlovku na území smluvních stran nebo z tohoto území vyvážených, kontrolu, zda úlovek pochází z oblasti úmluvy, a to způsobem odpovídajícím opatřením na zachování zdrojů, a zajistit údaje k usnadnění vědeckého zkoumání populací.

Od té doby byly přijaty touto regionální rybolovnou organizací různé postupy: stanovení omezení odlovu, uložení povinnosti používat systém družicového sledování na rybářských plavidlech, zavedení kontrol úlovku při vykládce a překládce v přístavu a podmínění činností plavidel vydáním nezbytné licence nebo oprávnění státem vlajky. Použití uvedených opatření, jež se postupem času zpřísnila, a zavedení přísnějších kontrol v oblasti úmluvy přineslo povzbudivé výsledky.

Tato zpráva se týká navrhované aktualizace nařízení (ES) č. 601/2004, aby bylo uvedeno do souladu se změnami, které přijala CCAMLR na svých výročních zasedáních v letech 2004 a 2005, a se systémem Společenství pro hlášení o úlovcích a intenzitě rybolovu. Třebaže některá z uvedených nových opatření byla již prozatímně zahrnuta do nařízení o ročních TAC a kvótách pro rok 2006, je nezbytné, aby začlenění těchto opatření do právních předpisů Společenství mělo trvalejší základ.

Cílem většiny opatření je zvýšit sledování plavidel, která jsou oprávněna k provádění rybolovné činnosti ve vodách CCAMLR, a potírat nezákonné, nehlášené nebo neregulované rybolovné činnosti v oblasti upravené předpisy úmluvy CCAMLR. Mnohá z těchto opatření jsou odvozena od návrhů připravených Společenstvím ve spolupráci s dalšími smluvními stranami CCAMLR a upevňují tradiční významnou úlohu Společenství v boji proti NNN rybolovu, který se pro zranitelné mořské prostředí v antarktické oblasti stal vážnou hrozbou.

Podstatnými jsou rovněž zákaz vypouštění různých druhů odpadu, čímž je chráněno životní prostředí, a zavedení opatření k zamezení náhodných odchytů mořských ptáků. Program označování má dále za cíl zlepšit znalost o stavu jednotlivých jižních populací ledovek a existujících vazbách mezi těmito populacemi.

Pomalé tempo regulačních postupů a překážky způsobené mnohojazyčností vedly ke značnému zpoždění v transpozici rozhodnutí regionální rybolovné organizace do právních předpisů Společenství. V zájmu hladkého fungování orgánů Společenství musí být

upřednostněno dosažení jednodušších a pružnějších legislativních postupů, jež nebudou narušovat nezbytné záruky či pravomoc Evropského parlamentu při kontrole nad správou Společenství. Zpravodajka se proto ve své zprávě neomezuje na návrh změny nařízení (ES) č. 601/2004, jak jej předkládá Komise a jež se týká pouze rozhodnutí přijatých v letech 2004 a 2005.

V návaznosti na body, jež byly například přijaty pro nedávný návrh na změnu opatření na zachování zdrojů a řídících opatření použitelných pro oblast upravenou předpisy NAFO, obsahují pozměňovací návrhy zpravodajky navíc změny navržené CCAMLR v listopadu 2006, jež jsou mimořádně významné pro potírání nezákonné, nehlášené a neregulované rybolovné činnosti, avšak nebyly zahrnuty do návrhu, který Parlament obdržel. Uvedená ustanovení umožní uzavřít přístavy Společenství nejenom pro nezákonně odchycené ryby v oblasti úmluvy, ale rovněž pro nezákonná plavidla, přičemž tato plavidla nebudou moci využívat ani přístavních služeb. Pokud budou tato ustanovení zahrnuta do zprávy, usnadní to jejich provedení co nejdříve a v celém Společenství.